

OBRAS MANUSCRITAS DE JUAN MONTES EN EL MUSEO PROVINCIAL DE LUGO, PROCEDENTES DEL ARCHIVO DE VICENTE LATORRE

Juan Bautista Varela de Vega

La mayor parte de la obra manuscrita del músico lucense Juan Montes Capón, se encuentra en Lugo, distribuida entre diversos archivos: Seminario Mayor de Lugo, Convento MM. Clarisas (Monforte), Covento MM. Agustinas (Lugo), Banda Municipal (Lugo) y Museo Provincial (Lugo).

Los manuscritos del Museo Provincial proceden del archivo del músico de Lugo, Vicente Latorre Ventura, donados por éste, junto a una lista de los mismos y otras partituras de Montes no autógrafas, unas fotografías y otro material diverso, que describimos.

Vicente Latorre era descendiente de la familia Latorre Capón, emparentada con Juan Montes por vía materna, fue organista segundo de la Catedral de Lugo y director de coros. Dado su parentesco con Montes, heredó los manuscritos que luego donaría al Museo Provincial.

Dichos manuscritos los catalogamos, siguiendo la tradicional distinción, en música religiosa y música profana.

Figuran un total de nueve obras religiosas: *Gozos a la Purísima Concepción*, a 3 voces y acompañamiento de órgano; el himno *Alabado sea el Ssmo.*, a 4 voces; *Invitatorio*; *Misa a 4v. y orquesta* (tiple, alto, tenor, bajo), reducción para órgano; *Misa a 2 o 3 v. y órgano u orquesta*; *Misa a una sola voz* (Canto llano); *Misa breve y sencilla*, a 2v. y orquesta; las plegarias *El piélagos del mundo* (plegaria a la Virgen), letra de Aureliano J. Pereira, y *Súplica a la Santísima Virgen*.

Dentro de la música profana, hay siete obras: las baladas *Doce sono*, *Negra sombra* y *O pensar do labrego*; un *Cuarteto de arco*; un *Nocturno* para orfeón (tenores primeros, tenores segundos, barítonos, bajos), *Serenata a voces solas* y *Muiñeira para orfeón*.

Vamos a comentar algunas de las obras reseñadas. Así, por ejemplo, los *Gozos a la Purísima Concepción*, está dedicada a un amigo del compositor: Manuel Iglesias, distinguido farmacéutico de Lugo, que había sido vocal de la subcomisión de *Música*, que presidió Montes, perteneciente al *Certamen Eucarístico* del II Congreso Eucarístico Nacional, celebrado en Lugo en 1896.

La partitura lleva la siguiente nota, firmada por él (J.M.): "Si esta música correspondiese al buen deseo, ninguna le ganaría". Hay otra nota también firmada, de Vicente Latorre, que dice: "*Es copia auténtica* / Repertorio de Vicente Latorre".

En cuanto al género de esta obra, diremos que los *gozos* son coplas populares en loar a la Virgen, o a Jesucristo en los misterios de su Pasión, o a los santos; pero desde el punto de vista musical, no son siempre música popular, sino música "popularizable" y, en otros

muchos casos, "popularizada" (1); género muy típico -aunque no exclusivo- de Cataluña. Se da, pues, asimismo en Aragón, Navarra, Valencia y Baleares.

Los *gozos* o *goigs* (en catalán), literariamente, son poemas integrados por un estribillo y varias estrofas que repiten al final éste. El estribillo lo forman sólo los dos versos últimos de una cuarteta que sirve de introducción (dedicatoria o *endressa* al poema, que suele terminar con la oración de la misa del santo, con su antífona y responsorio).

Tienen un máximo de 10 a 12 estrofas de seis versos octosílabos (raramente, hepta, hexa o pentasílabos) cada una, en rima consonante (de manera excepcional, asonante), formando una *cuarteta* -con la *seguidilla*, forma típica de la copla española, según Rodríguez Marín- los cuatro primeros versos, y, una segunda cuarteta, dentro de la estrofa, los versos quinto y sexto con los dos últimos de la introducción o *endressa*, o sea, con el estribillo, llamado también *rescobla* o tornada, todo en un estilo sencillo e ingenuo.

En cuanto a la música, concretamente la melodía, el estilo se inspira en los modos tercero y cuarto del canto llano; su rítmica va desde una amplitud solemne a sencillos aires de danza.

Entre los siglos XIX y XX, puede hablarse del *gozo* erudito, es decir, compuesto por destacados profesionales de la música, diciéndonos al respecto José Subirá que, "entre los compositores que más se han distinguido en tal modalidad artística, aún descontando algunos procedentes de otras regiones, como el padre José Antonio de Donostia, podemos citar a los catalanes Luis Romeu, Francisco Alió, Cándido Candí, Gregorio María Suñol, Luis Millet, Luis María Millet (hijo del anterior), Francisco Pujol, Juan Salvat, Domingo Mas y Serracant, José Sancho Marraco, Juan Bautista Lambert, Juan Llongueras, Vicente María de Gibert, José Cumellas Ribot, José María Comella, Angel Rodamilans, Francisco Baldelló, los hermanos José y Federico Muset, Antonio Massana, José Masvidal, José María Cogul, Miguel Rué y Antonio Catalá (2). Se puede citar, además, entre otros ilustres compositores de *gozos*, al navarro Felipe Gorriti, insigne organista de Tolosa, numerosas veces premiado por la *Sociedad Internacional de Organistas y Maestros de Capilla*, de París; al aragonés Pablo Hernández, organista de la Basílica de Atocha y profesor del Conservatorio de Madrid; José María Ubeda, gran organista, profesor de órgano y director del Conservatorio de Valencia; el también valenciano, padre benedictino Juan Bautista Guzmán, director de la Escolanía de Montserrat, discípulo de Ubeda, organista de la catedral de Salamanca y maestro de capilla de Avila, Valladolid y Valencia, antes de ingresar en la Orden de San Benito, en 1889, y constituirá parte del grupo de autores preferentes en el repertorio de Montes; Nicolás Ledesma, maestro de capilla y organista en Bilbao; Eduardo López Juarranz, eminente director de la Banda de Ingenieros, de Madrid, la primera de su época, y de la Real de Albarderos; Cosme José de Benito, director de la Real Capilla; Manuel Fernández Caballero, gran zarzuelista; padre Luis María Fernández Espinosa, maestro de capilla del convento de los PP. Franciscanos, de Pontevedra, e ilustre folklorista. La nómina no acaba aquí, es realmente extensa. Citemos, finalmente, los nombres de Grajal, Blasco, Ramírez, Velasco, Luna, Moreno, Reparaz, Zabala, Burguete, Viadaurreta, etc.

Los *gozos* o *goigs* más antiguos se hallan en el *Llibre vermell* (siglo XIV), que se guarda en el monasterio de Montserrat. Casi todos los *gozos* fueron compuestos en los

(1) Cf., J. Subirá: *Historia de la Música Española e Hispanoamericana*, p: 893.

(2) *Ibid.*, loc cit.

siglos XVII, XVIII y principios del XIX, si bien en el XVI hay que mencionar los *goigs* compuestos por el genial músico catalán Juan Brudíeu, maestro de canto y organista de la Seo de Urgel (Lérida), y al gran músico valenciano Juan Bautista Comes.

Los *gozos* están compuestos para coro o para voces con acompañamiento instrumental, cuyo texto literario va impreso a dos o más columnas en una hoja tamaño folio, encuadrada por una orla con alegorías (xilgrabado), algunos verdaderas joyas tipográficas, y la música al pie del mismo, que aparece en algunos, pues en la mayoría únicamente se estampó el texto literario.

Puede hablarse de una decadencia del *gozo* durante el siglo XIX, debida principalmente a la influencia de la música escénica -ópera y zarzuela- en la música religiosa; pero, a partir de la publicación del *Motu proprio* de Pío X, en 1903, cabe asimismo hablar de un resurgimiento de este singular género religioso -por cierto- muy utilizado por Montes, que llegó a componer un total de 38 obras (3).

El *gozo*, que se conserva en el Museo, está compuesto por dos estrofas de ocho versos (2 cuartetos), y un estribillo de cuatro versos. Los textos de estrofas y estribillo son los siguientes:

Primera estrofa

Tus glorias Madre mía,
tu célico esplendor,
tu divinal pureza
cantarte quiero yo,
que nunca en este valle
de llanto y dolor,
salieron de mis labios
más cantos que por vos.

Segunda estrofa

Tu eres la más bella,
por eso el Redentor,
sin Madre que le amara,
por suya te eligió.
Mecístele en tus brazos
y en ellos se durmió,
y en tanto tu admirabas
sus gracias, su candor.

Estribillo

¡Oh Virgen inocente
del cielo prez y honor,
bendita sea siempre
tu pura Concepción!

(3) Vid., J. B. Varela de Vega: *Juan Montes, un músico gallego, Estudio biográfico*, p. 114.

De las plegarias a la Virgen, la titulada *El piélago del mundo* está compuesta sobre texto de un lucense ilustre: Aureliano José Pereira.

Pereira nace en Lugo, el 22 de enero de 1855 y fallece en Madrid, el 31 de octubre de 1906. Fue un excelente poeta, "distinguido escritor y poeta fecundísimo", dijo de él Curros Enríquez (4), dramaturgo, crítico y ensayista, además de político; pero, sobre todo, un brillante periodista, maestro de periodistas: redactor y director del *Diario de Lugo*, fundador y director de *El Regional* (Lugo), desde el que expondrá una síntesis política propia, de federalismo y regionalismo, siendo además promotor de las Asambleas Federales de Galicia. Años después, deja el federalismo para ingresar en el partido liberal dinástico, por lo que es abandonado por sus correligionarios y muchos de sus seguidores, acabando sus días en Madrid, como un modesto funcionario del Ministerio de Fomento.

Dentro de su obra poética, hay que destacar la escrita en gallego -*Cousas d'aldea. A cova d'a serpe*-, cuya mayor parte fue publicada en periódicos y revistas: Pereira "escribía largas tiradas de versos", como dice Trapero Pardo, en *Lugo: 100 años de Vida Local* (5). También dejó tres libros de poemas en castellano: *Impresiones y recuerdos, Otoñales y Romancero de la ciudad de Lugo*; obra esta última afortunadamente reeditada por Enrique Alvarellos, en edición facsimilar de aquella que Fernández Carballo hiciera en Lugo en 1892 (6).

La Plegaria a la Stma. Virgen, *El piélago del mundo* -parece ser- fue compuesta en 1892. Y esta es su letra:

El piélago del mundo
cruzamos al azar,
un denso caos profundo
de sombras cubre el mar.
Por faro entre las nieblas
se ve sólo una luz
que ahuyenta los pesares,
la luz, Madre, eres tú. (bis)
Las olas el destino
combaten del bajel
rendido está el marino,
velad, velad por él.
Oh Virgen bondadosa,
en tan revuelto mar,
el alma siempre ansiosa
te invoca sin cesar. (bis)
Al náufrago que implora
tu eterna protección
¡atiéndelo Señora!, (bis)
acoge su oración. (bis)

(4) M. Curros Enríquez: *Obras Completas*, p. 1083.

(5) J. Trapero Pardo: *Lugo: 100 años de Vida Local*, p. 106.

(6) Aureliano J. Pereira: *Romancero de la Ciudad de Lugo*.

Entre los poemas de Pereira, hay dos a los que el genio de Juan Montes puso música: *Lonxe d'a terra* y *O pensar d'o labrego*, que forman parte de las seis *baladas gallegas*, joyas insuperables del músico de Lugo.

Aureliano J. Pereira es el autor asimismo del texto de la *Muiñeira para orfeón* (Rapaciña si quixeres sacar un mozo d'a festa...).

Ahora nos referiremos a las baladas *Doce sono* y *Negra sombra*. En la primera, resulta curioso el tipo de anotaciones que figuran sobre la portada de la partitura, que lleva por título completo: "*Doce sono*". *Melodía gallega para Orfeón*. Estas son las anotaciones: "Obra laureada con el primer premio"; "Registrada al n.º 3"; "n.º 3, El miembro de la Comisión (firma ilegible)"; "El 2.º lo concedieron a "Negra sombra". También hay un sello que dice: "Sociedad Económica de Amigos del País de Pontevedra" (sobre el mismo, a mano, "año 1892)". Por supuesto, figura el lema, autógrafo de Montes, con que fue presentada la obra a Certamen: "Sencillez y monotonía melancólica son propiedades de la música popular gallega".

Las dos baladas citadas llevan texto de Rosalía de Castro. He aquí la letra de *Doce sono*, en traducción del gallego al castellano:

Dulce sueño

Bajaron los Angeles
A donde ella estaba,
Hicieronle un lecho
Con sus bellas alas
Y lejos llevaronla
En noche callada.
Cuando al alba del día
Tocó la campana,
Y arriba en la torre
Cantó la calandria,
Los Angeles mismos,
Plegadas las alas,
¿Porqué, murmuraron,
Porqué despertarla?

Efectivamente, Montes había presentado las dos baladas dichas, al Certamen de Pontevedra, de 1892, organizado por la Sociedad Económica de Amigos del País, que designó miembros del Jurado de la Sección Musical a Manuel Chaves, José Courtier y Enrique Lens, reunidos en Santiago de Compostela para juzgar las composiciones recibidas. El veredicto fue el siguiente: conceder el premio a la melodía gallega para orfeón, que lleva por lema "Sencillez y monotonía melancólica son propiedades de la música popular gallega", y el accésit (segundo premio) a la que tiene por lema "Negra sombra".

Ambas obras -repetimos- las compuso Montes sobre dos poemas bellísimos de Rosalía de Castro. No reproducimos aquí el texto de *Negra sombra*, por ser de todos sobradamente conocido. Sí hay que resaltar el hecho curioso de que es premiada en segundo lugar la melodía *Negra sombra*, una de las más hermosas que se hayan escrito en toda la historia de la música gallega y, desde luego, la que dio fama universal a su autor.

Esto no quiere decir que estuviera totalmente desacertado el Jurado de dicha sección musical del Certamen, que llevaba por título exacto *Certamen Literario, Científico y Musical*, celebrado en el mes de agosto, ya que otorgaba los dos primeros premios al mismo autor y, quizá, con la perspectiva justa, que daría algo más de tiempo en la toma de decisiones, el orden de las premiadas hubiera sido el inverso, ya que, además, la personalidad musical de los miembros del Jurado era de gran categoría.

En primer lugar, el santiagués Manuel Chaves Rodríguez, compositor, director de banda y notabilísimo pianista. Había estudiado en Madrid, París y Milán, donde fue discípulo de Lauro Rossi (7), director del Conservatorio milanés y distinguido alumno de Zingarelli (8).

José Courtier, también santiagués, magnífico violinista, uno de los maestros que tuvo Sarasate, en sus estancias gallegas. Era padre del gran músico Ricardo Courtier y fundador del *Cuarteto de Cuerda*, del Circo de Artesanos de La Coruña, en 1873, junto a Canuto Berea Rodríguez y Francisco Pillado (9).

Enrique Lens Viera, era asimismo un destacado profesor y pedagogo, además de un notable pianista, según opinión del genial pianista polaco Artur Rubinstein.

El diario lucense *El Regional*, de 14 de agosto de 1892, ofrece una reseña del gran triunfo de Montes en el Certamen de Pontevedra. Este mismo día, *La Gaceta de Galicia*, de Santiago de Compostela, da la noticia de que el tribunal calificador, residente en Santiago, otorgó los premios establecidos para dos romanzas para orfeón, al músico lucense Juan Montes. El cronista pondera al músico como "una de las más salientes glorias de la región, dentro de la esfera del Arte" (10).

El manuscrito de *Negra sombra* lleva escrita a mano, en la primera página, una nota de Vicente Latorre, que dice: "Auténtica / copia y música de Juan Montes / Repertorio de V. Latorre". La obra está compuesta sobre un tema de *alalá*, procedente seguramente del Incio (Lugo), según parecer del franciscano Luis María Fernández Espinosa (11), y pertenece a una *Fantasia* para orquesta, que Montes presentó, en el mismo año de 1892, al concurso celebrado en La Habana con motivo de la conmemoración del IV Centenario del descubrimiento de América, organizado por la sociedad recreativa y cultural *Aires d'a Miña Terra*, de la capital cubana.

El certamen de composición musical estableció un primer premio, consistente en *Medalla de Oro* y cien pesos oro, para la mejor composición original sobre aires gallegos, para orquesta; *Medalla de plata* y cincuenta pesos oro, como segundo premio, a la composición que siguiese en mérito a la anterior; otro primer premio, *Medalla de oro* y cien pesos oro, a la mejor composición musical instrumentada para orquesta, sobre motivos cubanos; segundo, *Medalla de plata* y cincuenta pesos oro, a la composición que siguiese en mérito a la precedente. El jurado musical quedó formado por el presidente de la sección de filarmonía de la sociedad, un músico mayor de la banda de música militar, un profesor del Conservatorio de La Habana y dos profesores músicos de reconocida competencia y designados por la directiva.

(7) A. Vilanova Rodríguez: *Los gallegos en la Argentina*.

(8) J. Ricart Matas: *Diccionario Biográfico de la Música*.

(9) X. M. Carreira: "Táboa cronolóxica da vida musical galega no século XIX", en *Cultura*, 12 noviembre 1981.

(10) J. B. Varela de Vega, *op. cit.*, p. 284.

(11) L. M. Fernández Espinosa: "Negra sombra" de Montes", en *Vida Gallega*. IIª época. Vol. I. 1954-55. Año XLV, Núm. 698 (enero), p. 14.

Además del certamen de composición, *Aires d'a Miña Terra* organizó un certamen de orfeones, que tiene lugar en febrero de 1893 y, en septiembre (día 10), en el *Teatro Payret*, unos de los más populares de La Habana, que había estrenado precisamente el lucense Carlos Ulloa Varela, famoso cantante en toda Europa, excepcional intérprete de las mejores óperas italianas de su tiempo, y fallecido a los 38 años en Lugo (12), se celebra el reparto de premios del certamen de composición musical.

Grillés, palcos, lunetas, butacas, tertulias, cazuelas eran ocupadas -según el cronista- por un público ansioso de conocer los resultados. El acto fue muy brillante, dándose primero lectura de la *Memoria* del certamen, después se pronunciaron varios discursos; hubo música a cargo de una orquesta, representación de una comedia de Pedro Marquina, *El poeta de guardilla*. Finalmente, intervino la magnífica banda militar de *Isabel la Católica*, la cual daría a conocer las dos composiciones sobre aires gallegos ganadoras del Certamen, que fueron interpretadas en arreglos para banda, debidos al músico mayor de la de *Isabel la Católica*, maestro La Rubia, ya que las composiciones dichas fueron escritas para orquesta, de acuerdo con las bases del Certamen.

El Jurado emitió el siguiente veredicto: *Medalla de Oro* y cien pesos oro, al autor de la *Fantasia* de aires gallegos, cuyo lema es "Aires d'a miña terra con vos me levai". El adjudicado con ese primer premio resultó ser el compositor gallego, Juan Montes Capón. Una vez más el nombre de Montes saltaba al primer lugar de la actualidad musical y, esta vez, en tierras americanas (13).

La prensa lucense recoge la noticia del triunfo de Montes, de una manera muy escueta. Así, *El Regional* del 2 de octubre (1893) que, por cierto, publica el día 4 un artículo de Aureliano J. Pereira, titulado "Juan Montes". El gran poeta y periodista, con mordad introducción, en la que ridiculiza el nombramiento de Varela Silvari de académico de Bolonia, motejándole de "pedestre autor de bombos a su propia personalidad artística", ensalza, al contrario, a la gente de valía, que casi le molesta el elogio merecido, prejuzgando Pereira que Montes le "negaría" el saludo, en cuanto conociera los párrafos laudatorios del artículo.

El lema con que Montes presenta la *Fantasia* para orquesta al Certamen de La Habana -"Aires d'a miña terra con vos me levai"- está inspirado quizá en el poema rosaliano "Airiños, airiños aires, airiños da miña terra", de su poemario *Cantares gallegos*.

En cuanto al manuscrito de la balada *O pensar d'o labrego*, lleva en la primera página las siguientes inscripciones: "Al amigo D. Ramón de Arana / "O pensar d'o labrego" / Balada gallega / para piano, con letra. / De una Sonata laureada con el primer premio por el Jurado, constituido en París / Letra de Aureliano J. Pereira. Música de Juan Montes".

La balada, efectivamente es un fragmento de la *Sonata gallega descriptiva*, ganadora de otro primer premio en el mismo certamen, el de La Coruña, de agosto de 1890; un certamen que supuso a Montes el proclamarse un caso único en toda la historia de la

(12) J. B. Varela de Vega: "Ulloa Varela, Carlos", en *Gran Enciclopedia Gallega*, Tomo XXIX, pp. 180-181.

(13) *Vid.*, sobre los acontecimientos del Certamen musical de la sociedad *Aires da Miña Terra*, el siguiente material hemerográfico: *El Regional* (Lugo, 19 julio 1892, 2 octubre 1893), *Alcance al Diario de la Marina* (Habana, 11 octubre 1892), *Diario de la Marina (Periódico Oficial del Apostadero de La Habana*, 15 octubre 1892), *La Lucha (Diario Republicano*, Habana, 4, 5, 8 septiembre 1893), *Avisador Comercial (Diario Mercantil y Político*, Habana, 10, 13 abril, 12, 19 mayo, 27 julio, 9 septiembre 1893), *La Disensión (Diario Político*, Habana, 13 mayo 1893), *La Unión Constitucional (Órgano Doctrinal del Partido de este nombre*, Habana, 19 mayo, 9, 10 septiembre 1893).

música española: ganador en un mismo certamen de los tres primeros premios convocados en composición, de lo que diremos lo más sobresaliente. Pero antes, sigamos con otra de las inscripciones de la partitura. "Al amigo D. Ramón de Arana".

Quién era Ramón de Arana. Nacido en El ferrol, se dedicó al periodismo, a la musicología y crítica musical, en la que popularizó el seudónimo de *Pizzicato*. Como periodista dirigió *El Correo Gallego* de Santiago de Compostela, en el que publicó trabajos musicológicos. Recogió numerosas melodías gallegas, colaborando estrechamente con el insigne polígrafo pontevedrés, Casto Sampedro, en la elaboración de su *Cancionero Musical de Galicia*. Desde marzo de 1895 a enero de 1899, Arana mantiene una regular correspondencia epistolar con Sampedro, acompañada de la anotación musical de las melodías recogidas por el crítico ferrolano. Este agrupaba las melodías del folklore musical gallego entorno a tres formas típicas: *alalá*, *alborada* y *muiñeira*. Frente a este sistema, por cierto, Sampedro presentó otro, que asombró al propio Arana, como nos dice Filgueira Valverde. Sampedro hizo ver a Arana la ventaja del polígrafo pontevedrés "por la imponente documentación reunida y que nadie, que yo sepa, consiguió". Este índice -dice Filgueira-, desconocido, está basado en una clasificación por asuntos (14).

Arana colaboró también con el gran Felipe Pedrell, proporcionándole buen número de los 56 cantos gallegos, que Pedrell introdujo en su *Cancionero musical popular español*, de los cuales 19 pertenecen a Lugo, distribuyéndose estos últimos de la siguiente forma: 2 cantos de faenas agrícolas, 1 copla soldadesca, 12 alalás y 4 baladas.

Montes figura de manera indirecta, y en dos ocasiones, en el *Cancionero* pedrelliano: en la canción núm. 107, *El cantar d'o arrieiro*, recogido por Arana, y del que escribe Pedrell: "El cantar fue recogido por mi amigo Ramón de Arana. Decíame en una de sus cartas: 'Se la oí cantar al malogrado maestro Montes, que a su vez la oyó a una cuadrilla ambulante de segadores'. El gallego de la letra es muy *enxebre*, como dicen los gallegos: es un bilingüe gallego-castellano muy corriente (15); y en la canción núm. 127, *Canto de faenas agrícolas*, comunicado también por Arana da Pedrell, al que indica la había recogido Juan Montes (16).

Ramón de Arana fue muy amigo de Montes. Cuando éste estrenó su *Oficio de Difuntos* y *Misa de Requiem* en El Ferrol, Arana le alojó en su casa.

En Lugo, Ramón de Arana logra un premio en los Juegos Florales de 1901, en colaboración con el ilustre musicógrafo Indalecio Varela Lenzano, una *Monografía sobre la música patriótica española*. Escribe varios artículos de calidad, como *Solo de gaita*, que publica en *Almanaque de Ferrol* de 1910 (Núm. 110); artículo en el que plantea unas interesantes cuestiones previas, de carácter etimológico, haciendo referencia inmediata al *organistrum* o *zanfoña*, para pasar a continuación a una organografía muy completa sobre la gaita gallega, la "genuína y *enxebre* gaita de fistulas" (17).

Otros artículos valiosos de Arana, también aparecidos en el *Almanaque de Ferrol*, son los titulados *Romerías ferrolanas* (Núm. 109. Año 1906) y *El Teatro en Ferrol*, donde se da por vez primera amplia noticia de un personaje muy interesante para la historia de la

(14) J. Filgueira Valverde: "Introducción y notas bibliográficas" al *Cancionero Musical de Galicia*, de Casto Sampedro, pp. 40-41.

(15) F. Pedrell: *Cancionero musical popular español*, T. I, p. 89.

(16) *Ibid.*, p. 92.

(17) R. de Arana (Pizzicato): "Solo de gaita", en *Almanaque de Ferrol*, núm. 110., p. 141.

música escénica en Galicia, y estudiada por el musicólogo coruñés, Xoán Manuel Carreira Antelo: Nicolás Settaró (18).

En *El Eco de Galicia*, de Buenos Aires, escribió asimismo Ramón de Arana una interesante semblanza de Juan Montes (19).

En suma, terminamos diciendo de Arana, lo que expresó de él Felipe Pedrell, en su *Cancionero musical popular español*: "Gran *folklorista* de quien he aprendido cosas muy recónditas del ser, saber y sentir de su amada región, Galicia, la verde Erin española; escritor brioso, crítico musical de simpático humorismo, especialmente cuando llamándose Pizzicato coge la férula y, siempre bien documentado, zarandea a los incautos que se ponen al alcance de sus suaves pellizcos" (20).

La balada *O pensar d'o labrego* está sacada, como hemos dicho, de una sonata para cuarteto de cuerda premiada en La Coruña, cuyo veredicto tuvo lugar en el Teatro San Jorge, en la noche del 30 de agosto de 1890.

Desde La Coruña, el periodista A. Vizcaya Conde envía al *Regional* de Lugo unos apuntes sobre la velada del Certamen musical. Después de ser leído el veredicto del Jurado de Composición, el corresponsal citado escribe: "Procédese seguidamente a la distribución de los premios. En estos solemnes momentos nuestro querido paisano y amigo Montes es objeto de sonadas manifestaciones de entusiasmo, pues a más de la ruidosa y espontánea salva de aplausos con que era saludado cada vez que subía a recoger el merecido fruto de sus incesantes desvelos en pro del arte músico, fue proclamado, en medio de los más entusiastas vivas del público -si no lo estaba ya-, como uno de los primeros compositores de esta noble región gallega" (21).

El mismo periódico lucense reproduce de *El Reparador* de Mondoñedo, el júbilo que en esta ciudad ha provocado el triple triunfo de Montes en el Certamen de La Coruña: "Organizado por el Orfeón n.º 4, de que es director nuestro paisano y amigo, señor D. Pascual Veiga, conocido por el *Clavé gallego*, una de las glorias del pueblo de Mondoñedo. Una *Plegaria* para orfeón, una *Balada* para canto y piano y una *Sonata* para cuarteto de cuerda, fueron las composiciones del señor Montes a las que el Jurado, presidido por el señor Rillé, concedió tres primeros premios" (22).

No hubo en todo el XIX gallego otro Certamen musical como este de La Coruña de 1890, ni por el número y calidad de las agrupaciones que tomaron parte en el magno festival, ni por el prestigio de varios de los autores concursantes a los premios de composición, adjudicados por un tribunal especial constituido en París, centro entonces del mejor orfeonismo europeo, ni por el prestigio de los miembros del Jurado del Certamen, ni por la extraordinaria calidad de las composiciones, ni por, finalmente, la conformidad general con el veredicto del Jurado; especie realmente extraña en los certámenes musicales de la época.

(18) R. de Arana (Pizzicato). "El Teatro en Ferrol. Una Efémérides", en *Almanaque de Ferrol*, Núm. 120, año 1907, pp. 120-128; X. M. Carreira: "Nicolás Settaró", en *A Nosa Terra* (Músicos de Galiza), 27 marzo 1986; X. M. Carreira: "Apuntes para la historia de la Ópera en Galicia", en *La Ópera en España* (X Festival Internacional de Música y Danza en Asturias, Ayuntamiento y Universidad de Oviedo. Vicerrectorado de Extensión Universitaria. Departamento de Musicología, pp. 99-114).

(19) R. de Arana: "D. Juan Montes", en *El Eco de Galicia*, de Buenos Aires, 10 abril 1899, año VIII, Núm. 269.

(20) F. Pedrell, *op. cit.*, T. II, p. 56.

(21) *El Regional*. Lugo, jueves 4 septiembre 1890.

(22) *Vid.*, J. B. Varela de Vega: "Juan Montes en el Certamen de La Coruña de 1890", en *Revista*, del Instituto "José Cornide" de Estudios Coruñeses, año XXVII-XXVIII, Núm. 27-28. 1992-93.

Incluso, en el Certamen coruñés, puede señalarse lo que subrayó el cronista de *La Voz de Galicia*: días de los que debieran "tomar buena cuenta nuestras comisiones municipales de fiestas para que como con inventiva, buena voluntad y sin dispendios, tan enormes que no puedan sufragarlos el erario público de una capital importante, se hacen festejos de lucimiento y en alto grado productivos por la concurrencia que determinan" (23).

El Eco de Galicia (Diario de la Tarde), de Lugo, y *La Voz de Galicia*, de La Coruña, son los dos periódicos que hay que consultar -a falta de las actas con el veredicto del Jurado de Composición-, pues ambos se complementan en la exactitud de los datos correspondientes a las obras premiadas, en cada una de las modalidades de composiciones establecidas: *Plegaria* a la Virgen del Rosario, patrona de La Coruña, para orfeón; *Marcha regional gallega*, sobre el poema de Eduardo Pondal, "Que din os rumorosos", para orfeón; *Balada*, sobre el poema de Salvador Golpe Varela, "As lixeiras anduriñas", para voz con acompañamiento de piano (o de violín, o de guitarra); *Marcha triunfal* (himno a María Pita), para banda militar, y *Sonata*, "imitativa de algún aire gallego", para cuarteto de arco (dos violines, viola y violoncello).

Además del Jurado del Certamen, presidido por unos de los grandes músicos gallegos del momento, repetidamente laureado, compositor y *músico mayor*; José Braña Muiños, y formado por José María Ducazcal, Francisco G. Oliva (músico mayor de Infantería de Marina y director del Orfeón *El Arte de Ferrol*), Enrique Lens Viera (profesor de música), José Santos Soeiras (músico mayor), se constituyó el Jurado especial para juzgar de los trabajos de composición. Este quedó establecido en París, presidido por un gran amigo de España, Laurent de Rillé, formando con él tribunal, entre otros, Oscar Comettant, ilustre musicólogo, autor de numerosos estudios, como el realizado sobre música, músicos e instrumentos musicales en los diferentes pueblos del mundo, o su trabajo sobre Adolphe Sax (inventor del saxófono); Jean-Baptiste Weckerlin, compositor y musicólogo, bibliotecario del Conservatorio de París y archivero de la *Sociedad de Compositores* y célebre por sus colecciones de cantos populares.

Este fue el veredicto. *Plegaria*: Premio, a Juan Montes; accésit, a Federico Olmeda, organista de la Catedral de Burgos, primera figura de la etnomusicología española. *Balada*: Premio, Juan Montes; accésit, Ivo Gotós, músico mayor de la Banda de la Escuadra de Instrucción. *Marcha regional gallega*: Premio, Ivo Gotós; accésit, Francisco R. Núñez, de Vigo. *Marcha triunfal*: Premio, Estanislao Verguilla Tejedor (de Calahorra); accésit 1.º, Eduardo López Juarranz (músico mayor de la Banda de San Fernando, y que luego lo sería de la del Regimiento I de Ingenieros y de la Real de Alabarderos, de Madrid); accésit 2.º, Fermín Ruiz Escobés, profesor del Conservatorio de Madrid, como profesor numerario de oboe y corno inglés. *Sonata*: Premio, Juan Montes; accésit, Jacinto Vergés (de Barcelona).

Las composiciones presentadas por Montes al Certamen llevaron los siguientes números de registro de recepción y lemas: *Plegaria*, n.º 38, "Ora pronobis Virgo Sacratissimi

(23) *La Voz de Galicia*. Año IX. Núm. 2.701. La Coruña, domingo 31 agosto 1890.

Rosarii"; (24) *Balada*, n.º 39, "Muy melodiosas son las pequeñas baladas gallegas"; *Sonata*, n.º 40, "Que no se pierdan, oh Galicia, tus pequeñas melodías" (25).

Las tres obras fueron editadas por Canuto Berea, en su forma originaria, excepto la *Sonata*, que lo fue en un arreglo para banda hecho por el mismo Montes. En el archivo musical del Seminario de Lugo se hallan únicamente las partes de cello y contrabajo, de dicha sonata; la citada parte de contrabajo debió pertenecer a una ulterior versión -¿para quinteto de cuerda?, ya que el original es, como hemos dicho, para el tradicional cuarteto: dos violines, viola y violoncello. Además, se conserva también una partitura, asimismo manuscrito autógrafo de Montes, en la que figura sólo el título de "*Sonata Gallega*. Para instrumentos de arco. Laureada con 1.º premio en La Coruña en 1890. Reducción (inédita) para piano del mismo autor" (26).

¿Dónde se encuentra el manuscrito de la Sonata gallega descriptiva? Hace años, parece ser, alguien marchó a un país hispanoamericano con una serie de partituras manuscritas de Montes, cedidas por sus herederos con el objeto de ser estudiadas, y al fallecer su portador, quedaron en lugar desconocido. Cuando Luis Junquera, discípulo de Montes, fallece en Lugo, en 1948, recopilaba varias obras inéditas de Montes, para revisarlas y preparar una posible edición con la que conmemorar el cincuentenario -1949- de su muerte. ¿Estaría entre ellas la Sonata?

La *Sonata gallega descriptiva* está inspirada en el poema *A sega*, del tomo *Cousas d'aldea*, de Aureliano J. Pereira.

La última obra manuscrita de Montes, de las conservadas en el Museo Provincial de Lugo, que comentaremos es el *Cuarteto de arco*, premiado en el Certamen del Ateneo León XIII, de Santiago de Compostela, celebrado el 26 de julio de 1897. Este *Cuarteto*, junto a una *Misa*, constituye las dos grandes y últimas obras compuestas por Montes antes de su muerte. Las presenta al Certamen dicho: *Juegos Florales y Certamen Literario-Musical* (27).

La sección musical, en composición, establece sólo dos temas: primero, un *Cuarteto* en dos tiempos, para instrumentos de arco (violín 1.º, violín 2.º, viola, violoncello), siendo obligado que el primer tiempo -*Adagio*- esté basado en "alguno de los cantares gallegos conocidos con el nombre de *alalá*, y el segundo -*Allegro*-, sobre la *alborada* popular gallega".

(24) Letra de Segismundo Rois, uno de los más inspirados poetas de la época, funcionario de la Diputación de Lugo y del Gobierno Civil de la Provincia. Además, era secretario de la *Asociación de Escritores y Artistas de Lugo* y vicepresidente del *Orfeón Gallego*. Colaboró con Montes, como autor de la letra de una jota, un vals y de la mazurca que lleva por título *Delante de tu reja*.

(25) *Vid.*, sobre el Certamen de La Coruña, tanto de Composición, como de Ejecución (Orfeones, Banda, Gaitas, Flautistas, Murgas), además: *El Eco de Galicia* (Diario de la Tarde). IIª Época. Lugo, miércoles 27 agosto 1890; *La Voz de Galicia*. año IX. La Coruña, martes 2 septiembre 1890; *Ilustración Hispano-americana*. Año III. N.º 64, p. 343, que publica la reseña del periódico de La Coruña *El Telegrama*; F. López-Acuña López: "Veiga Iglesias, Pascual", en *Gran Enciclopedia Gallega*, Tomo 30, pp. 10-11.

(26) *Archivo Musical* del Seminario Mayor de Lugo. Partitura sin fecha y sin firma.

(27) *Vid.*, sobre el Certamen del Ateneo León XIII, de Santiago: *El Regional* (25 y 31 de diciembre de 1897), *El Eco de Galicia* (20 marzo y 26 julio 1897), *El Eco de Santiago* (25 y 28 julio 1897), *Gaceta de Galicia* (28 julio 1897), *El Lucense* (27 julio 1897), *El Correo Gallego* (29 julio 1897). En el *Archivo Musical* del Seminario Mayor de Lugo, se encuentra un ejemplar manuscrito autógrafo de Montes de la *Misa* premiada en Santiago.

El primer tema es dotado con un único premio, con la denominación de *Premio de Honor*; consistente en un reloj de oro con las armas reales, regalo de S.A.R. la infanta Isabel de Borbón. El segundo tema, una *Misa en Honor del Apóstol Santiago*, para 4 voces (tiple, contralto, tenor y bajo), y también la siguiente y obligada instrumentación de la orquesta: flauta, clarinetes, fagotes, trompas, violín 1.^o, violín 2.^o, viola, violoncello, contrabajo y órgano. Esta composición debía adaptarse en todo a las disposiciones de la Sagrada Congregación de Ritos respecto a la música sagrada. Se dota asimismo con un premio único de quinientas pesetas, por el Cabildo catedralicio compostelano.

Queda dispuesto que el *Cuarteto* ganador se interprete en la sesión de distribución de premios, y la *Misa*, en uno de los días del solemne Triduo que se celebre en honor del Santo Apóstol.

El Jurado musical lo integraban, Enrique Lens, como presidente; el músico mayor de la banda de Infantería de Marina, San José, y Eduardo Ortiz, director de la Compañía de Zarzuela que venía actuando en el Teatro de Santiago.

El Jurado adjudicó los premios así: Premio del Cabildo para la *Misa*, a Bienvenido Sociás Mercader, quien hacía un año había sido premiado en Lugo, en el Certamen Musical del II Congreso Eucarístico Nacional; el Premio de Honor para el *Cuarteto*, a Juan Montes. Además, a propuesta del Jurado, el Ateneo León XIII creó un segundo premio para el tema 2.^o (*Misa*), que se otorga a la presentada con el lema "Deus Faxit est in Sancti Jacobi Apostoli honorem sit", de la que resultó ser autor, Juan Montes (28).

La *Misa* fue programada para ser interpretada el 30 de diciembre de aquel año de 1897, en la Catedral de Santiago, fiesta de la *Traslación* del cuerpo del Apóstol, la segunda en importancia de las tres existentes en honor suyo -la primera, del *Martirio*, el 25 de julio; la tercera, de la *Aparición* (batalla de Clavijo), el 13 de mayo-, y tradicionalmente revestida de gran solemnidad. Según el profesor del Instituto Teológico compostelano y experto en liturgia santiaguista, Manuel Jesús Precedo, en el Código Calitino, "primera guía de la peregrinación y verdadero libro de Santiago, en consonancia con su otro nombre, el latino de *Liber Sancti Jacobi*, se llama a la conmemoración del 30 de diciembre, fiesta de la *Elección y de la Traslación*, juntando ambos episodios, temporalmente alejados entre sí varios años, en uno solo" (29).

Fue una pena que, por razones desconocidas, la *Misa* de Montes no se ejecutara en ocasión tan inmejorable, por el marco artístico del lugar, importancia litúrgica y trascendencia social y profesional. Era la tercera gran *Misa* de Juan Montes, después de la de *Requiem* (1891) y la premiada en Valencia (1892), y, estas dos últimas, sí tuvieron la fortuna de varias ejecuciones (30).

No obstante, Montes nuevamente alcanza un importante triunfo y, como muchos de los suyos, lo consigue doble. Si la *Misa* suponía la segunda de sus premiadas, el *Cuarteto* lo era asimismo respecto a su *Sonata gallega descriptiva*, para dos violines, viola y violoncello, sobre aires populares gallegos. Un excelente final en una carrera de creación musical truncada en plena madurez.

(28) *Vid.*, acerca del desarrollo del Certamen musical de Santiago, tanto el de Composición, como el de Ejecución, J. B. Varela de Vega: *Juan Montes, un músico gallego. Estudio biográfico*, pp. 288-291.

(29) M. J. Precedo Lafuente: *Santiago el Mayor, Patrón de España. Vida y culto*. pp. 200-201.

(30) Las tres *Misas* -de *Requiem* (1891), la premiada en Valencia (1892) y la *En honor del Apóstol Santiago* (1897)-, han sido recientemente publicadas por la Xunta de Galicia, en edición crítica de José López-Calo: vols. II, III y IV de las *Obras Musicales de Juan Montes*.

Como decíamos al principio de este trabajo, además de los manuscritos autógrafos, el Museo guarda diverso material, como dos fotografías, una de un retrato de Montes, sobre la cual Vicente Latorre anotó varios datos; es una fotografía de factura muy similar a la que se publicó en la revista *Vida Gallega* (n.º 1. 1909), y retratos ambos debidos seguramente al pincel de Manuel Martínez Fole, más conocido por Fole, destacado pintor lucense y amigo de Montes.

La otra fotografía es un retrato fotográfico de Vicente Latorre, sentado y escribiendo, en su domicilio; en la pared una fotografía del matrimonio Latorre, y debajo el diploma del homenaje que hizo Lugo a don Vicente, y el dibujo de Dacova hecho a Montes, al pie del cual figuran el nombre de "Xan Montes" y unas notas musicales de *Negra sombra*. Sobre esta fotografía, se han pegado anotaciones mecanografiadas y varios números recortados de diferentes medios. Una de las fechas es la de homenaje a Vicente Latorre. Hoy el diploma del mismo y el dibujo de Dacova, se hallan colgados en la sección de música, del Museo. El dibujo, debajo de un retrato al óleo de Montes, de autor anónimo, y ambos retratos -dibujo y óleo- colocados encima de una mesa-vitrina que contiene unas zanfonas.

El pergamino dice: "Homenaje / de Lugo al Maestro / D. Vicente Latorre Ventura / Organizado por los Presidentes de los antiguos Coros / "Cantigas e Aturuxos" y "Frores e Silveiras". / Celebrado el día 21 de noviembre de 1962 con las aportaciones / de las actuales agrupaciones artísticas "Cantigas e Frores" / de Educación y Descanso, "Coral Polifónica Lucense" / del Círculo de las Artes y Banda Municipal. / Con el entusiasmo de la Ciudad y la digna Presidencia de Autoridades y Jerarquías. / La Comisión".

Con esto ponemos fin a la descripción y comentario de un legado documental, que estimamos muy importante para la historia musical lucense.

BIBLIOGRAFÍA

- Arana, Ramón de (*Pizzicato*): "D. Juan Montes", en *El Eco de Galicia*, de Buenos Aires, 10 abril 1899, año VIII, Núm. 269.
- Arana, Ramón de (*Pizzicato*): "El teatro en Ferrol", en *Almanaque de Ferrol*, Núm. 120, año 1907.
- Arana, Ramón de (*Pizzicato*): "Solo de gaita", en *Almanaque de Ferrol*, Núm. 110, año 1910.
- Carreira, Xoán Manuel: "Apuntes para la historia de la Ópera en Galicia", en *La Ópera en España* (X Festival Internacional de Música y Danza en Asturias, Ayuntamiento y Universidad de Oviedo, Vicerrectorado de Extensión Universitaria. Departamento de Musicología). Oviedo, 1984.
- Carreira, Xoán Manuel: "Nicolás Setaro", en *A Nosa Terra* (Músicos de Galiza), 27 marzo 1986.
- Carreira, Xoán Manuel: "Táboa cronolóxica da vida musical galega no século XIX", en *Cultura*, suplemento monográfico de *La Voz de Galicia*, La Coruña, 12 noviembre 1981.
- Curros Enríquez, Manuel: *Obras Completas*. Recopilación, introducción y notas por Carlos Casares. Madrid, Aguilar S. A. de Ediciones. 1.ª Edic., 1979.
- Fernández Espinosa, Luis María: "Negra Sombra, de Montes", en *Vida Gallega*. IIª Época. Vol. I. Año XLV, Núm. 698. Lugo, enero (1954-1955).
- Filgueira Valverde, José: "Introducción y notas bibliográficas" al *Cancionero Musical de Galicia*, de Casto Sampedro, Pontevedra, *El Museo de Pontevedra*. Colección de la Sociedad Arqueológica de Pontevedra, 1942.
- López-Acuña López, Fernando: "Veiga Iglesias, Pascual", en *Gran Enciclopedia Gallega*, tomo 30, Santiago de Compostela, Silverio Cañada, 1974.
- López-Calo, José: *Obras Musicales de Juan Montes*. Vol. II. *Oficio y Misa de Difuntos*, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia, Consellería de Cultura y Xuventude, 1992; Vol. III. *Misa solemne en Honor del Apóstol Santiago*, Xunta de Galicia, Consellería de Cultura y Xuventude, 1993; Vol. IV. *Otras Misas*, Xunta de Galicia, Consellería de Cultura y Xuventude, 1994.
- Pedrell, Felipe: *Cancionero musical popular español*, 4 vols. Barcelona. Casa Editorial de Música Boileau, 3.ª Edición, 1958.
- Pereira, Aureliano José: *Romancero de la Ciudad de Lugo*. Lugo, José Fernández Carballo Editor, 1892 (edición facsímil, Lugo, Editorial Alvarelllos, 1990).
- Precedo Lafuente, Manuel Jesús: *Santiago el Mayor, Patrón de España. Vida y culto*. Santiago de Compostela, Arzobispado de Santiago de Compostela, en colaboración con la B.A.C., 1985.
- Ricart Matas, José: *Diccionario Biográfico de la Música*. Barcelona, Editorial Iberia, 2.ª Edic., 1966.

-Subirá, José: *Historia de la Música Española e Hispanoamericana*. Barcelona, Salvat Editores, 1953.

-Trapero Pardo, José: *Lugo: 100 años de Vida Local*. Lugo, Círculo de las Artes, Sección de Publicaciones, 1969.

-Varela de Vega, Juan Bautista: "Juan Montes en el Certamen de La Coruña de 1890", en *Revista*, del Instituto "José Cornide" de Estudios Coruñeses. Año XXVII-XXVIII. Núm. 27-28. 1992-93.

-Varela de Vega, Juan Bautista: *Juan Montes, un músico gallego. Estudio biográfico*. La Coruña, Diputación Provincial, 1990.

-Varela de Vega, Juan Bautista: "Ulloa Varela, Carlos", en *Gran Enciclopedia Gallega*, tomo XXIX. Santiago de Compostela, Silverio Cañada, 1974.

-Vilanova Rodríguez, Alberto: *Los gallegos en la Argentina*. 2 vols. Buenos Aires, Centro Gallego, 1966.

-Vilanova Rodríguez, Alberto: *Vida y obra de Manuel Curros Enríquez*. Ediciones Galicia del Centro Gallego de Buenos Aires, Buenos Aires, 1953.



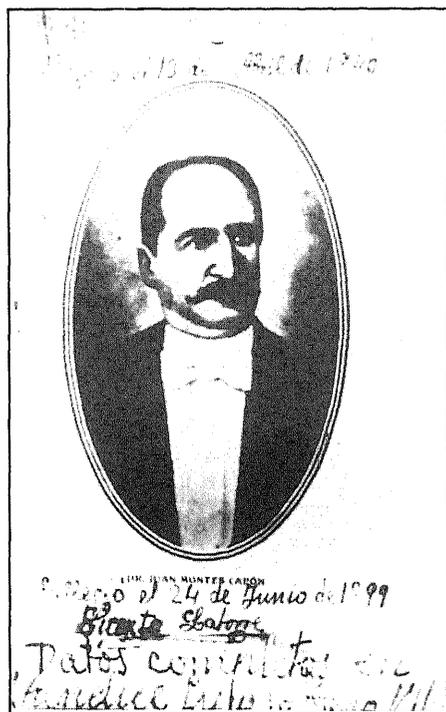
Primera página de la célebre Negra Sombra. (Museo Provincial. Lugo)



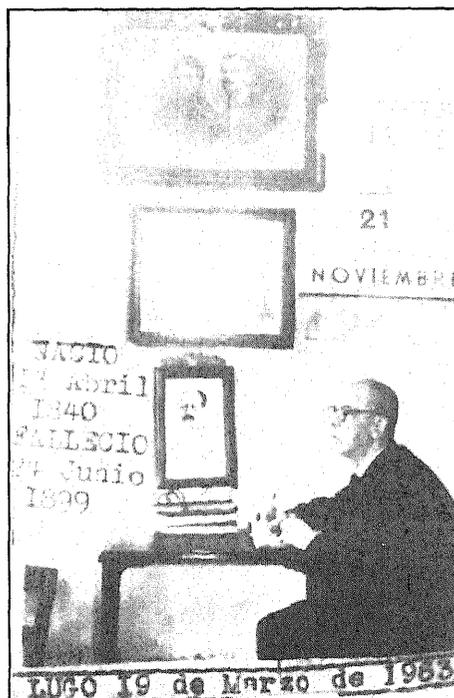
Aureliano José Pereira, colaborador de Juan Montes
(grabado, Enrique Mayer)



*Juan Montes, retrato de la posible autoría de M.M. Fole, que apareció en **Vida Gallega** (1909)*



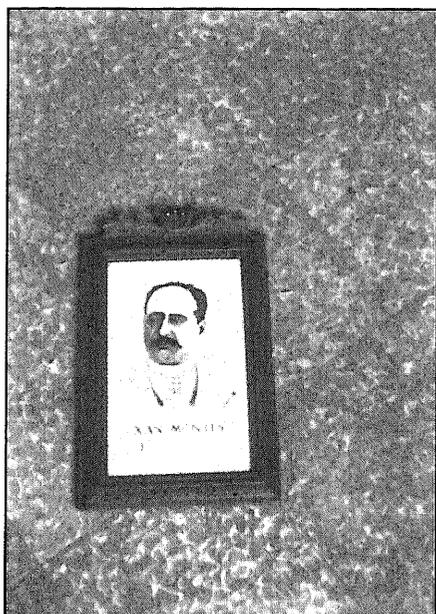
Montes, en una fotografía con anotaciones de Vicente Latorre
(Museo Provincial Lugo)



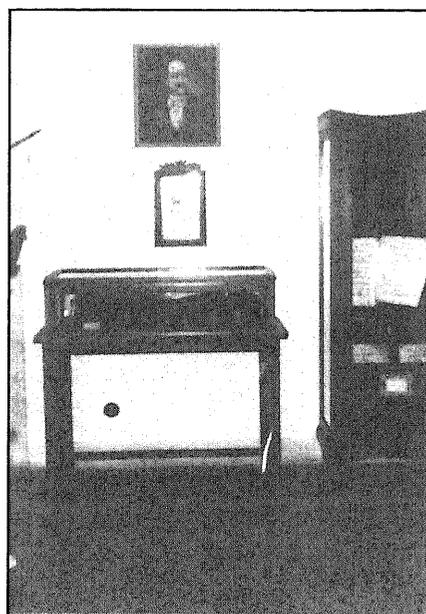
Vicente Latorre en su despacho
(Museo Provincial Lugo)



*Pergamino del homenaje a V. Latorre
(Museo Provincial Lugo)*



*Juan Montes, dibujo de Dacova
(Museo Provincial Lugo)*



*Óleo anónimo de Juan Montes y dibujo de
Dacova, sobre una mesa-vitrina del Museo
(Museo Provincial Lugo)*

Delugio molto $\text{♩} = 126$

con ordine

con ordine

lento assai

con ordine

fines

Página primera del Cuarteto premiado en Santiago (Museo Provincial Lugo)

"Doce sono"
 Hábetele gallega para Cifren
 por Xosé Montes

Obras laureada con el primer premio.
 El 2.º lo concedieron a "Veja s'oubera"
 Xosé Montes

Verdader y surcutoria melancólica con propiedades de...
 música popular gallega

Portada de la balada **Doce sono**, letra de Rosalía (Museo Provincial Lugo)

Al amigo A. Namon de Arana
 "O pensar do labrego"
 Balada gallega
 para piano, con letra
 de una lauroada laureada con el 1.º premio por el jurado constituido en Pereira

Letra de Aureliano J. Pereira. Música de Xosé Montes.

And.^{te} (all. 132 A)

Siano

su cos tan re-qui-ros
 su cos tan re-qui-ros
 su cos tan re-qui-ros

Portada de la balada **O pensar do labrego**, letra de A. J. Pereira (Museo Provincial Lugo)